

Sondage sur l'avenir de l'indexation matières en Suisse romande

Sujet	Sondage sur l'avenir de l'indexation matières en Suisse romande
Auteur	Groupe Indexation
Date	23.11.2018
Version	1
Diffusion	Bibliothèques RERO

Table des matières

1. Introduction	1
2. Scénarios envisagés	3
3. Analyse et recommandation	5
4. Communauté constituée autour de l'indexation RERO-RAMEAU post-coordonnée	7
Annexe : questionnaire	9

1. Introduction

1.1. Rappel

Le catalogue informatisé du Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale est indexé par matières en français depuis 1985. Jusqu'en 2012, les documents ont été indexés avec le vocabulaire RERO (noms communs et noms propres). Depuis septembre 2012, suite à une étude et une décision du Conseil exécutif, les documents sont indexés avec le vocabulaire RERO-RAMEAU (les noms communs étant importés du vocabulaire RAMEAU géré par la Bibliothèque nationale de France). A la différence du système d'indexation RAMEAU standard pré-coordonné (chaînes de descripteurs), le système RERO-RAMEAU est post-coordonné (descripteurs isolés). Des opérations menées par le Groupe Indexation sont en cours pour convertir les anciens descripteurs RERO en descripteurs RAMEAU.

Le pari fait par le réseau en 2012 avec la réforme de l'indexation matières s'est avéré doublement gagnant, et ceci malgré l'effort impliqué dans la transition et l'adoption de pratiques différentes du standard RAMEAU :

- D'une part, la simplification des pratiques introduites avec la post-coordination a permis d'augmenter le nombre d'ouvrages indexés, dû à une plus grande

productivité de la part des indexeurs et au fait que l'activité de l'indexation est devenue accessible à un plus grand nombre de professionnels.

- D'autre part, la transition bibliographique engagée depuis peu en France, par la Bibliothèque nationale de France et l'Agence bibliographique de l'enseignement supérieur, prévoit des changements dans les pratiques de l'indexation matières qui les rapprocheront des celles adoptées par RERO. Les changements prévus s'appuient sur les mêmes arguments et poursuivent les mêmes objectifs que ceux qui ont prévalu pour RERO en 2012. Cette réforme prévoit entre autres un passage à la post-coordination de l'indexation RAMEAU et une simplification des règles ; elle doit permettre de mieux intégrer les métadonnées RAMEAU au web de données et d'optimiser leur exploitation par les outils de nouvelle génération à disposition des usagers.

A ce jour et malgré la sortie du site vaudois, environ 2'800'000 notices sont indexées par matières dans le catalogue RERO, dont 2'350'000 avec l'indexation RERO/RAMEAU (y compris l'ancien vocabulaire).

1.2. Questionnement actuel

La fin du réseau RERO dans sa forme actuelle envisagée pour l'année 2021 pose notamment la question de l'avenir de ce système d'indexation matières mis en place et géré de manière collaborative au sein du réseau.

À ce sujet, le point de vue des bibliothèques – en particulier celles pratiquant actuellement l'indexation RERO/RAMEAU post-coordonnée – est un élément fondamental, qui doit être pris en considération dans les réflexions.

1.3. Démarche du Groupe Indexation RERO

Après avoir analysé les différentes possibilités et étant donné la nécessité de proposer rapidement aux bibliothèques une solution préservant à la fois leurs intérêts et ceux de leurs usagers, le Groupe Indexation a transmis au Comité de pilotage RERO (COFIL) la recommandation de constituer une nouvelle communauté autour de l'indexation RERO/RAMEAU post-coordonnée.

Le COFIL a estimé ne pas être habilité à se prononcer sur le sujet, s'agissant d'un choix propre à chaque institution.

Concernant l'hypothèse de la constitution d'une nouvelle communauté autour de l'indexation RAMEAU post-coordonnée, il a demandé au Groupe Indexation de procéder à un sondage auprès des bibliothèques de RERO après avoir détaillé les conséquences opérationnelles du maintien ou l'abandon d'une telle communauté, y compris :

- les rôles de chaque acteur
- l'impact sur l'accord avec la BnF qui permet la participation à l'évolution de RAMEAU
- la nécessité du maintien des traitements automatiques mensuels par une future centrale
- le maintien du formulaire de propositions FPR

Le COFIL considère que ces éléments sont essentiels pour permettre aux institutions concernées de décider sur leur participation à une telle communauté et à la centrale RERO d'étudier la faisabilité des parties techniques et opérationnelles.

Le présent document a pour but de fournir aux bibliothèques les informations nécessaires afin de leur permettre de répondre au questionnaire transmis en annexe.

Les indications et le délai pour le retour du questionnaire vous sont transmis par votre coordination locale Indexation.

2. Scénarios envisagés

Le Groupe Indexation RERO a envisagé quatre options possibles pour chaque bibliothèque (ou institution):

- Maintien du système d'indexation RERO/RAMEAU (post-coordonné);
- Passage au système d'indexation RAMEAU standard (pré-coordonné);
- Passage à une indexation libre (renoncement à l'utilisation d'un vocabulaire contrôlé);
- Abandon de l'indexation matières

Il a ensuite recensé les avantages et inconvénients présentés par chaque scénario, ainsi que leurs conséquences opérationnelles, selon la demande du Comité de pilotage RERO.

Il est à noter que certains avantages et inconvénients pourraient varier à l'avenir en fonction de la mise en œuvre de la réforme de RAMEAU par la BnF.

Avenir de l'indexation matières en Suisse romande : scénarios envisagés			
RERO-RAMEAU post-coordonné	RAMEAU standard pré-coordonné	Indexation libre	Abandon de l'indexation matières
Avantages			
<ul style="list-style-type: none"> • vocabulaire en français • continuité • post-coordination (convergence avec RAMEAU) • simplicité (règles) • augmentation de la productivité (9 à 10 volumes indexés par heure) • pas de formation initiale • gestion commune des noms propres possible • vocabulaire contrôlé • partage du travail entre les bibliothèques de Suisse romande (recoupement des documents indexés)¹ • ouverture sur le multilinguisme 	<ul style="list-style-type: none"> • vocabulaire en français • gratuité • importation dans Alma et dans SLSP • standard international • vocabulaire contrôlé • pratiqué par les bibliothèques françaises et autres bibliothèques francophones • ouverture sur le multilinguisme 	<ul style="list-style-type: none"> • pas de formation des indexeurs • gratuité (pas de frais de gestion) 	<ul style="list-style-type: none"> • pas de formation des indexeurs • gratuité (pas de frais de gestion) • économies à court terme (temps libre pour les indexeurs ?) • "fibusterie" (profiter des indexations des autres bibliothèques)
Inconvénients			
<ul style="list-style-type: none"> • coût (coordination centralisée et coordinations locales = environ 2 EPT) • adaptation des notices sources : chargement mensuel dans RERO • non standard • peu partagé (Suisse romande, RERO) 	<ul style="list-style-type: none"> • introduction d'un troisième vocabulaire pour les noms communs • nouvelle rupture dans le fichier matières • gestion des noms propres non comprise (coût : environ 1 EPT) • complexité des règles et de la syntaxe RAMEAU (pré-coordination) • lourdeur de la saisie des vedettes matières • baisse de la productivité • nouvelle formation des indexeurs (2 jours + formation continue) • retour en arrière (pré-coordination) 	<ul style="list-style-type: none"> • vocabulaire non contrôlé • indexation locale et non partagée • absence de règles • incohérence du fichier • abandon du français (les bibliothèques allemandes et suisses alémaniques indexent avec GND) 	<ul style="list-style-type: none"> • silence dans la recherche générale • bruit dans les résultats • recherche non ciblée • renoncement à une mission fondamentale des bibliothèques : rendre accessibles les documents • patrimoine moins accessible • abandon du français (les bibliothèques allemandes et suisses alémaniques indexent avec GND) • renoncement à la collaboration entre bibliothèques • incohérence dans le traitement des collections

¹ En 2017, 36 % des ouvrages de la BCU Fribourg sont déjà traités par les autres partenaires RERO pour le catalogage matières (11'367 documents, ce qui représente 1.5 EPT économisé). Source : *Rapport d'activité – Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport – DICS – 2017*, Fribourg, DICS, mars 2018, page 56

Conséquences opérationnelles des différents scénarios (questions posées par le COPIL RERO)			
RERO-RAMEAU post-coordonné	RAMEAU standard pré-coordonné	Indexation libre	Abandon de l'indexation matières
Rôles de chaque acteur			
attributions spécifiques au centre RERO 21, aux plateformes de services et aux bibliothèques utilisatrices (détails dans la partie 4)	variable selon le niveau de collaboration souhaité : aucun en cas de fonctionnement indépendant des bibliothèques, mais une collaboration est possible pour la gestion des noms communs et/ou des noms propres (charge de travail à répartir entre le centre RERO 21 et les partenaires).	autonomie pour les bibliothèques, aucun rôle pour une centrale	aucun, ni pour les bibliothèques ni pour une centrale
Impact sur l'accord avec la BnF			
accord collectif à passer avec la BnF par chaque plateforme de services pour l'ensemble de ses membres, leur permettant de contribuer à l'enrichissement du vocabulaire RAMEAU	accord séparé à passer avec la BnF pour chaque bibliothèque souhaitant contribuer à l'enrichissement du vocabulaire RAMEAU	absence d'accord avec la BnF, impossibilité d'enrichir le vocabulaire RAMEAU et de l'adapter pour la Suisse romande	absence d'accord avec la BnF, impossibilité d'enrichir le vocabulaire RAMEAU et de l'adapter pour la Suisse romande
Nécessité du maintien des traitements automatiques mensuels par le centre RERO 21			
oui	non	non	non
Maintien du formulaire de propositions FPR			
oui (pour la gestion des noms propres et des noms communs)	à envisager en cas de maintien d'une gestion coordonnée des noms communs et/ou des noms propres	non	non

3. Analyse et recommandation

3.1. Importance de l'indexation matières

Toute politique d'indexation est du ressort de la bibliothèque qui met à disposition les ressources nécessaires en engageant un personnel qualifié et en inscrivant dans les cahiers des charges le temps consacré à cette activité. Dans ses choix stratégiques, une bibliothèque tient compte des critères économiques que sont le rapport qualité-prix et la satisfaction de sa clientèle, mais aussi de ses missions.

Cela signifie que la place accordée à l'indexation dépend de la valeur ajoutée que celle-ci apporte et des conditions-cadres dans lesquelles elle s'exerce. Quand bien même les

recherches par sujets ne représentent qu'une faible proportion des recherches globales (type "Google"), il s'avère que la présence d'indexations au moyen d'un même vocabulaire contrôlé augmente très significativement la pertinence des résultats obtenus. De plus, dans certains cas, la recherche par sujets est indispensable pour repérer et rendre accessibles les documents (par exemple dans le catalogue RERO : "Suisse + guides"). Pour la satisfaction de leurs usagers, les bibliothèques ont donc tout avantage à ce que leurs fonds soient indexés de manière homogène.

3.2. Contexte international

A l'heure actuelle, la situation internationale est la suivante :

- les bibliothèques américaines et anglaises indexent en anglais avec LCSH ;
- les bibliothèques allemandes, la Bibliothèque nationale suisse et les bibliothèques suisses alémaniques indexent en allemand avec GND-RSWK ;
- la Bibliothèque nationale de France, les bibliothèques universitaires françaises (SUDOC) et la BCU Lausanne indexent en français avec RAMEAU pré-coordonné ;
- les bibliothèques cantonales et universitaires de Suisse romande (RERO) indexent en français avec RERO/RAMEAU post-coordonné.

En renonçant à l'indexation matières, les bibliothèques cantonales et universitaires romandes seraient donc les seules à le faire et s'isoleraient définitivement sur le plan international (fin de la collaboration avec la BnF et l'équipe RAMEAU, alors que les bibliothèques romandes participent activement à l'enrichissement du vocabulaire RAMEAU depuis 2012 : env. 2'000 propositions de noms communs).

3.3. Valorisation des efforts déployés par le réseau

L'abandon de l'indexation ou une nouvelle orientation de celle-ci serait difficilement compréhensible non seulement pour les usagers, mais aussi pour les professionnels qui se sont investis pour adapter le vocabulaire français RAMEAU aux spécificités suisses et aux exigences des bibliothèques du réseau. Très pragmatiquement, la réduction des coûts fait intervenir l'accessibilité, la continuité et le partage. Un nombre limité de règles contraignantes réduit le temps des formations et le travail d'indexation, l'utilisation dans la durée du même vocabulaire d'indexation évite les frais liés à la mise en oeuvre de mises à niveau et l'appartenance à une communauté permet à la fois de bénéficier du travail effectué par les partenaires et de réduire de manière significative les frais fixes liés à la gestion d'un vocabulaire d'indexation.

Les bibliothèques qui ont fait le succès du réseau vont devoir faire des choix importants dans les prochains mois. En ce qui concerne l'indexation, il est souhaitable qu'elles puissent disposer des conditions les plus favorables en continuant à profiter au maximum du travail effectué en commun.

3.4. Recommandation du Groupe Indexation

Après analyse des différentes possibilités et vu la nécessité de proposer rapidement aux bibliothèques une solution préservant à la fois leurs intérêts et ceux de leurs usagers, le groupe Indexation formule la recommandation suivante pour l'avenir de l'indexation.

Constitution d'une nouvelle communauté autour de l'indexation RAMEAU post-coordonnée

Un nombre suffisant de bibliothèques continuent à indexer avec le vocabulaire RAMEAU post-coordonné ; celui-ci est maintenu et étendu à de nouvelles collections.

Cette solution présente les avantages suivants :

- Une indexation en français (adaptée à la Suisse romande).
- L'homogénéité des données sujets constituant une valeur ajoutée reconnue pour les recherches des usagers, il serait contre-productif d'envisager l'utilisation d'un nouveau vocabulaire ou d'utiliser le même vocabulaire sous une autre forme.
- Le partage de l'indexation permet de bénéficier du travail effectué par les partenaires.
- Les bibliothèques bénéficient des compétences du centre RERO 21, en particulier pour l'adaptation à la post-coordination.
- La gestion du vocabulaire RAMEAU est entièrement assurée par le Centre national RAMEAU, y compris les ouvertures vers le multilinguisme.
- Le vocabulaire RAMEAU est conçu pour tous les types de documents et son utilisation pourrait potentiellement être étendue à des collections qui ne sont pas indexées actuellement, à l'exemple des collections électroniques.
- L'actualisation du vocabulaire RAMEAU est assurée par l'ensemble de la communauté des bibliothèques utilisant ce vocabulaire.
- Les indexeurs des bibliothèques du réseau ont la possibilité d'adapter le vocabulaire RAMEAU à leurs besoins, ce qu'ils font très activement depuis 2012.
- Les standards de l'indexation pratiquée actuellement dans les bibliothèques du réseau sont très proches de ceux que vise la transition bibliographique engagée en France à l'horizon 2021.
- Les indexeurs sont déjà formés.

4. Communauté constituée autour de l'indexation RERO-RAMEAU post-coordonnée

Cette communauté repose sur l'hypothèse de la participation d'un nombre suffisant de bibliothèques au projet et sur une tarification différenciée entre types de membres. Certains de ses aspects devront faire l'objet d'une étude plus approfondie.

4.1. Structure

La communauté RERO-RAMEAU se compose des acteurs suivants :

- Centre RERO 21
- Partenaires collectifs (exemple SLSP)
- Partenaires actifs (bibliothèque participant à l'enrichissement du référentiel)
- Partenaires passifs (bibliothèque indexant avec RERO-RAMEAU sans participer à l'enrichissement du vocabulaire)

4.2. Répartition des tâches

Le centre RERO 21 fournit les services indispensables suivants :

- Hébergement des fichiers d'autorité matières
- Transformation et maintenance des notices d'autorité RAMEAU pour une utilisation en post-coordination (avec mises à jour)
- Accès aux fichiers via un outil informatique dédié et à la documentation associée en français (un outil de saisie du type éditeur paraît indispensable pour alimenter et utiliser le fichier matières au moins pour les autorités noms)

propres ; il pourrait être commun avec les Autorités AC. Plusieurs pistes sont à envisager : aménagement du FPR, intégration au fichier multilingue MEF)

- Export des données en MARC21 avec mises à jour

Les tâches suivantes sont à répartir entre les différents acteurs :

- Traitements de masse (mises à jour des catalogues locaux)
- Formation
- Création et gestion d'autorités noms propres
- Gestion des propositions de nouveaux descripteurs
- Contrôle de qualité
- Création, mise à jour et diffusion de la documentation
- Coordination des pratiques
- Coordination avec la BnF

Des tâches facultatives peuvent être assurées soit par le centre RERO 21, soit par les différents partenaires, ou être externalisées sous forme de mandats :

- Validations rétrospectives des notices d'autorité
- Traitement de la concordance entre l'ancien vocabulaire REROVOC et le vocabulaire RERO/RAMEAU

4.3. Conséquences opérationnelles

Estimation des coûts

Dans la structure actuelle, soit une coordination centrale et une coordination locale sur chaque site, le temps consacré aux tâches répertoriées ci-dessus correspond à 2 EPT, dont 1,7 est actuellement déjà assuré par des bibliothèques du réseau, soit directement (BCU Fribourg, Bibliothèque d'ethnologie à Neuchâtel et Médiathèque Valais), soit indirectement (DIS Genève).

Réserve

L'impact du changement d'environnement informatique n'est pas pris en compte.

Organisation et répartition

Certaines tâches, dont les traitements automatiques mensuels, les outils informatiques communs et l'hébergement du fichier d'autorité, doivent être centralisées. Un engagement du centre RERO 21 dans ce sens est nécessaire. Les autres tâches peuvent être réparties, en tenant compte du fait que l'augmentation/diminution du nombre d'acteurs concernés implique une augmentation/diminution de certains coûts globaux.

Les coûts de la maintenance du nouveau dispositif (outil de saisie et FPR) sont assurés par les partenaires qui auront choisi de conserver une gestion commune des autorités matières RERO/RAMEAU.

Conventions

La convention liant RERO à la BnF est dénoncée. Une nouvelle convention entre le centre RERO 21 et la BnF doit être conclue ainsi qu'entre les partenaires actifs ou collectifs et la BnF.

Des conventions doivent être signées entre le centre RERO 21 et les partenaires.

Annexe : Questionnaire

Le questionnaire est fourni dans un fichier annexe, à remplir et à retourner dans le délai fixé et selon les indications de votre Coordination locale Indexation.

N.B. Un seul exemplaire est attendu de la part de la direction de chaque bibliothèque.

Sondage sur l'avenir de l'indexation matières en Suisse romande

Version 1, 23.11.2018

Bibliothèque : **Date :**

Nom : **Fonction :**

1. Votre institution / bibliothèque indexe-t-elle actuellement ?

- Oui
- Non

Si oui, avec quel système d'indexation :

- RERO/RAMEAU
- MeSH
- Autre :

Remarques

.....
.....
.....

2. En fonction des informations disponibles, votre bibliothèque / institution envisage-t-elle d'utiliser l'indexation RERO/RAMEAU post-coordonnée et de participer à sa communauté après 2020 ?

- Oui
- Non

Si oui, avec des conditions particulières ?

.....
.....
.....

Sinon, quel autre scénario est-il envisagé ?

- RAMEAU pré-coordonné
- Indexation libre
- Abandon de l'indexation matières
- Autre :

Remarques

.....
.....
.....

Remarques complémentaires

.....
.....
.....